Ն. 4117 1879, ՅՈՒԼԻՍ 23, ԲԱԶԱՐ ԻՐԹԷՍԻ ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ ՕԳՈՍՏՈՍ 4 1879, ՅՈՒԼԻՍ 23, ԲԱԶԱՐ ԻՐԹԷՍԻ Ն. 4117

ԳԻՆԸ

Իսթանպոլ իշին
Պիր սէնէ, 10 մէճիտ
Այլը այ, 5 »
Իւչ այ, 2 ½ »

Թաշրաբար իշին
Պիր սէնէ, 12 մէճիտ
Այլը այ, 6 »
Իւչ այ, 3 »

Բօսթա իւճրէթի պիղէ այիտ տիր։

Պիր նիւսխէ 1 ղր. մէճիտ

Պատգամաւոր

ՄԻՆԱՏԻՒ ԷՐԾԻԵԱՆ

١٢٩٦ ՇԱՊԱՆ ١٦ — ١٢٩٥ ԹԷՄՈՒԶ ٢٣

ԻԼԱՆԼԱՐ

Պերինճի տէֆտէր իշին տարեկանը 3 ղր։ Իքինճի տէֆտէր 2 ղր։ Իւչիւնճի տէֆտէր 1 ղր։

Իլան սըրասընա գանուրմա-եան իլանաթ ու իխթարաթըն սաթըրը 5 ղր։ Մէքթուպլար կ. Ց. Փաղոսեան խմինէ եազըլըր։

Իսթանպոլտա, Գալաթատա Մէնշէնպիհ-պազարընտա Իբսի խանընտա Ն. 41։

ԹԷԼԷԿՐԱՖԻՅԷ

ԱԺԱՆՍ ՀԱՎԱՍ

Բարիս, 2 օգոստ.

Արաբ թապեասը մէսէլէսինին հալի իշին էնի պիր գօմիսիօն թէշքիլինէ տէվլէթլեր թարաֆընտան միւթէֆիզէն գարար վիրիւմիշ տիր։

Սաֆվէթ փաշա հազրէթլերի, Բարիստէն հարէքէթ իթմէզտէն էվվել Եունանիսթան թասհիհի հուտուտ մէսէլէսի իշին տէվլէթը Այլիէ թարաֆընտան տէրհալ գօմիսէրլէր թայէին օլունճաղընա տայիր Ֆրանսա բէյլիսի վիքէլա վէ խարիճիէ նազընը միսիս Վատինկթօնա թէէմինաթ վիրմիշ տիր։

Նիւ Եորգ, 1 օգոստ.

Մէմֆիստէ եէնիտէն տօգուզ քիշի սարը հիմմաեա թութուլարագ իւչ քիշի վէֆաթ իլէմիշ տիր։

Մասրիտ, 1 օգոստ.

Տարանկօ պարութիսանէսի սթէշ սիմբ օլմաղլա, օն տէօրթ վէֆիեաթ վուգու պուլմուշ տուր։

Լօնտրա, 3 օգոստ

Իւմիտ պրունընտան ալընան յուլիս 13 թարիխի պիր թէլէկրաֆնամէ, լօրտ Շէլմֆօրտըն իսթիֆա իթտիկինի վէ Տիւրքանտան ավտէթ իլէտիկինի պիտիրիեօր։

Սիմլատան կէլէն պիր թէլէկրաֆնամէ, Ա-ֆղանիսթանա ավտէթ իտէն ինկիլիզ ասքէրի միսընընտա գէլէրա իլէթի զուհուր իթտիկինէ տայիր Կլօպ զաղէթասընընը վիրտիկի հավտասին ասլը օլմատըգընը պէեանլէ, եէ-սի հարթատան պէրու գէլէրա իլէթինին միւնասէֆի օլմուշ իտուկինի իլավէ էտէեօր։

Ֆիլիպէ, 3 օգոստոս

Էվրօբա գօմիսիօնու պիր գաշ կիւնտէն պէրու նիզամընընա իհթիմամ պաշլամըշ տըր։

Յուլիս 28-տէ վուգու պուլան իհթիմամ տիւէլը մուազզամա գօմիսէրլէրի, էեալէթին բօստա վէ թէլէկրաֆ էշլէրինէ տէվլէթի Սիլեէնին նէզարէթ իլէմէսի զըմընընա վուգու պուլան պիր թէքիֆի, իքի դուրանա զարչը պէշ գուրա իլէ գալուշ իթտիլեր։

Գօմիսիօնը յուլիս 30 տա վուգու պուլան իհթիմանտէ, Մէզգօ բաշանը, Թարաֆիկրիքլէ պիր թաղըմ մէմուրլար նասալ իթմէսինի գրիթիգա իտէն պիր պէեանաթը իթթիհատը արա իլէ գալուշ իլէտի։

Մէզգիւր իհթիմամտէ գիմիսիօն Վիթալիս բաշտեա գարչը վիրիլէն պիր խսթիտաեը գալուշ իթտիլի իշին Մէզգօ բաշաեը թայինիպ իտէն պիր թէքիլիֆի իթթիհատը արա իլէ գալուշ իլէտի։

Քէզա այնի իհթիմամտէ, Ինկիլիզ գօմիսէրի, վիլանէթին տախիլի գանօնամէսինին 370 ինճի պէնտի ահքամընընա պիր սթաթիսթիգ հէսաբէ գալէմէ պաշլամասընը թէքիլիֆ իթտի։

Հասըլը գօմիսիօնը մէզգիւրը, սան իհթիմանտէ, Մէզգօ բաշտեա նիզամա մուզայիր սուրէթտէ օլարագ վիրիլէն ատթէսու իւնվանը մէսէլէսի իլէ մէշղուլ օլուղու մէվսուգէն խապէր վիրիլիեօր։

Նանսի, 3 օգոստ.

Միսիս Թիէրին զէքրի ճէմիլինի էալէտի գըլմագ լազրէ եարըլան սանէմ պու կիւն մահէլը մախսուսընա վաղ օլունտու։ Հիւքիւմէթ թարաֆընտան պէլվէքեալէ վիքէլատէն պէշ քիշի հազըր իտի։

Իզտիհամ բէք չօղ օլուպ, պու զիյնէթին միւի պիր սըֆաթը վար իտի։

Վիքէլա իրատ իթտիքլէրի նութգարտա, միսիս Թիէրին, Թաղմինաթը հարպիէյի վիրէրէք, Բրուսիալըլարը Ֆրանսա թօրրաղընտան չըգարթմըշ օլուղունու վէ սէրպէսիեէթի իլթիզամ իտիպ ուսուլը հազըրէ թարաֆլըսը օլան ճիւմհուրիեէթի թէէսիս էյլէտիկինի զիքր իթտիլէր։

Միսիս Ժիլ Սիմոն տախի այնի էֆքեարքարը թաֆսիլիճէ պէեան իթտի։

ԱԺԱՆՍ ԸԼՕՑԹՐ

Լօնտրա, 2 օգոստոս

Թայմս զաղէթասը, պու սապահրի նիւսխէսինտէ Անատօլու իսլահաթը հարգընտա եազտըղը պիր պէնտը մախսուստա, իսլահաթը մէղլուրէյի տէվլէթի Սիլիէ իմրա իթմէօր տէյի ալէ ումում զաղէթալարընը կէօրթրիքլէրի սապրրըլըզը թագպիհ իտիեօր։ Մէզգիւր զաղէթա, առումուրը մալիեէսինի եօլունա գօյմագ, վէ մասրաֆընը ազալթմագ, վէ իգթնօմիատան հասըլ օլան մէպլաղը, իսլահաթը մէզգիւրէեէ սարֆ իթմէք իշին տէվլէթը Սիլիէեէ սահիհէն լազըմ օլտուղու գատար վազըթ վիրիմէսի, վէ տէվլէթը միւշրիրէյհանընն, իսթէտիկի կիպի, վէ քէնտի ատէմլերի իլէ իհրաաթտա պուլունմասընա միւսաատէ իտիմէսի լազըմ տըր։ Ատէեէրէք, հէյեէթը վիքէլայի օմմանիէեէտէ ախիրէն վուգուա կէլէն թէպէտտիլ թա պիր պէյիք էհէմմիեէթ վիրմէք սէհվտէն իսպարէթ պուլունճաղը իհատէսիյէ խաթմի քէլամ իյլէմիշ տիր։

Ինկիլիզ ֆիլօսընընը, Գէչիզա քէօրֆէզինէ վիսուլինէ հիչ էհէմմիեէթ վիրիմէեօր։

Ֆիքրէչ 1 օգոստ.

Բումանիա խարիճիեէ նազընը միւսիս Ֆաէրէսդօ, եարընն վիէննատա միւթէվէճիհէն Ֆիւքրէչտէն հարէքէթ իստէճէք տիր. միւշարիւէյհին, օրատան պիր խայլի բայիթախթարա կիտէճէյի միւհիմմէմէ տիր։

Գու սէյեահաթտան մագսէտի, Բուխարէսթընընն սրվալը տախիրիեէսի վէ էֆքեարը էհտալի, Գէրլին մաւահէսէսինին, Եէհուտիլերէ ասիտ օլան մատտէսինին անճագ թէտրիճէ իհբասընա միւսայիտ օլսաղընը, տիւէլը էճնէ-[illegible]

Ֆիքրէչ 9 օգոստ.

Գուլզարիսթան բրէնսի Սէլեքսանտր թարաֆընտան սուրէթը մախսուսէտ իզամ օլունան միւսիս տը Գօրվէն Բումանիա բրէնսի իլէ պիր միւրաղաթա նայլ օլարա, միսանէլերին տէ տօսթլըգ վէ հիւսնիւ միճամէրէթ թէէմինաթը թասթի օլմուշ տուր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Այլը զրթա զրբհը սէֆինէտէն միւրէքքէպ պիր Ինկիլիզ ֆիլօսու, Գէչիզա լիմանընա վասլ օլուպ, տէօրթ զրթա զրբհը սէֆինէտէն միւրէքքէպ պիր Ֆրանսըզ ֆիլօսու տախի Սէլանիը բիչկեասընա կէլմէքտէ օլտուղու իշլիտիմիշ տիր։

—Տիւն ադշամ սաաթ 1 բատաէլէրինտէ Գալաթատա մէյխանէսինին պիրինին իւսթ գաթընա իբրրըզ կիրէրէք, մէյխանէսինին 2–3 լէրասընը, վէ պիր տիւդինա չօրասընը, վէ պիր ալթուն սաաթ գօրտօնունու ալտըգտան սօնրա ֆիրար իյլէմիշլեր տիր։

—Եարընքի սապ կիւնիւ վէլայէթի հազրէթի Բաշիչահիեէ միւսաատի օլան եէվմի մախսուս օլմաղլէ, եալընըզ էօյլէ վագթը թօր սթրլաճագ, վէ ադշամ տախի տէվայիրի էմիրիեէ վէ տօճանմայի հիմմաեուն գանդիլլեր իլէ տօնասրլաճագ տըր։

Ճիւլուսը հիմմաեունու Շէհրիեարի իսէ, պու սէնէ բամազանընն օն տէօրտիւնէ միւսաատի օլուպ, պունընն իչին օ գիւնտէ չէհրի ատին իհրասը միւնասիպ օլմամաեաճաղընտան, ճիւլուսը հիմմաեունա այտա բուսումտան սարֆը նազար գէլընմըշ տըր։

—Տիւն սաաթ 9 տա Գօեսմը քէօյիւնտէ պիր ֆրունտան հարիդ զուհուրի իլէ եալընըզ մէզգիւր ֆրուն միւհթէրէք օլուղու հատէ պասարրըլմըշ տըր։

—Սատը սապրգ Խայրէտտին բաշա հազրէթլերինին Ֆրանսա գապրըճալարընա մուդարրէր օլան ազիմէթլերինտէն սարֆը նազար իյլէտիքլերի մէսմու տուր։

—Թէրճէմանը Հազրգաթ նամ թիւրքճէ զազէթանընն ճիւմաա իրթէսի կիւնքի նիւսխէսինտէ, պիր Մաճար զազէթասընընն ալը նարագ, զաթը հազրէթի Շահատ լէհինտէ օլուղու հատէ թէրճէմէ վէ տէրճ իտիլէն չաեանը թահսին պիր պէնտ իւզէրինէ, շու աթիտէքի չաեանը տիգգաթ միւթալաա տէրճ իտիլմիշ օլուղունտան, սու կիւն մէզգիւր միւթալաաեը պէեան իտիպ, վէ ասլ Մաճար «Միլլէթ մէճլիսի» պահալարը տըր։ Խալգընն զազէթասը պէնտի թէրճէմէսինի իսէ, եէ. թէվճիհիւնիւ գազանմագ իսթէեէնլէր, բիմիզ միւտատատ իթմէտիկինտէն, եարընա «Իշթէ ֆիլանճա հէյեէթի վիքէլա, Գանունու էսասիեէ թէմէսիւք իտէրէք, միլլէթ մէճլիսինի տավէթ իթմէք իսթէեօր իսէ տէ, ֆիլանճա թարաֆտան միւմանասաթ իտիլեեօր» տէրլէր, պու սէօզիւ հալէա տա տիեօրլար. հէմ տէ Օսմանլըլար հագգընաթը ահվալը անլարը պիտիքլերի հատէ, եէնէ տիեօրլար։ Ֆագաթ էֆքեարը ումումիեէյի Օսմանիեէ, պու գանունու, պու հէյեէթի թէէսիս վէ թէչքիլ իտէն պիզգաթ Բաշիչահըմըզ օլտուղունու, վէ օ թէչէպպիւրիւ իթմամ իյլէմէք տախի եէնէ ճիւմլէտէն զիեատէ Բաշիչահըմըզընն միլլէթգիմի պուլունտուղունու բէք ալէա անլամըշլար տըր։ Սրթատա պու կիւն միլլէթլիքի ֆիյհ օլան եալընըզ պիր պահսվար իսէ, օ տա «Վազսիֆ վէ մէսուլիյյէթի վիքէլա» իլէ «Իսթիգլալը վիքէլա» գազիեէլերինին պիրպիրինտէն այրըլմասընը։ Տիւնեանընն հէր թարաֆընտա վիքէլա, պիր վազիֆէ իլէ մուազզաֆ, վէ անտէն տօպալը մէսուլ տուր։ Հա՞նկը վիքէլա վար տըր քի, միւսթագիլ օլսուն տա, հէր իսթէտիկինի եարընընը զէման թասսիդ իտիլսին։ Գիզ տէ պէօյլէ միւսթագիլ պիր վիքէլա օլուր իսէ. զաթէն հէր քէսին պիր էճնէպի թարաֆընտա մէնսուպ օլսուղու պիր զէմանտէ, նէ՛լերեաբըլմազ։

Էկէր պու իսթիգլալը վիքէլա տէնիլէն գազիեէյի տախի եալընըզ տէվլէթ վէ միլլէթ հիւսնի խըսմէթ իշին իսթիզամ իյլէտիքլիր իսէ։ Ֆագաթ Մաճար զազէթասը նէ տիեօր, օնա տիգգաթ իթմէլի։ Մաճար զազէթասընընն տէտիկինի զուգուաթա տախի թաթպիգ իյլէմէլի։ Գօճա պիր Բաշիչահ ֆէտա իտիլսի. նէ՞չին. քիմ՞ն ֆայտէսի իշին. հէր գեչ պէգէ, հէր չեյ մէյտանտա օլտուղունտան, թէքրարընա հաճէթ կէօրէմէյիզ, եալընըզ տէրիզ քի, սուլթան Ասլտ իւլ Ղազի խան հազրէթլերի, ճաճապա միլլէթինէ աճըմագտա Հիւսէյին Ավնի բաշա գատար օլամազ մը իսի։ Աճապա միլլէթինին սաատէթինի անտէն ա՞ղ մը իսթէր իսի։ Հիչ տիւնեատա, պիր ֆամիլեանընն ահվալինտէն, օ ֆամիլեանընն պաղատաը միւթէէսսիր վէ միւսթէֆիտ օլմաեըզ տա, վէքիլխարճլար տտահ զիեատէ միւսթէֆիտ օլսուն, պու միւմքին օլուր մու։ Հալէա պու կիւն պու էնթրիգալար տէօնմէքտէ, վէ հալէա տա պու էնթրիգալար տէօնտիւրիւմէքտէ տիր։ Լաքին պու էնթրիգալարընն հիչ պիր ֆայտէսի օլմատըգտան պաշգա, պիզիմ իշին նէ՛ պիյիւք մազարրաթը, վէ էճնէպիլերտէն հէր պիրի իշին պիր սուրէթէ թէչէքքիւլ իտէճէք նէ՛ պիյիւք մէնֆէաթի օլաճաղընը, էֆքեարը ումումիյէյի Օսմանիեէ բէք ալէա անլամըշ տըր։

Օսմանը միլլէթի իշինտէ, Բաշիչահընա վաթանընա, գանունունա, իսրամէթ իտէճէք եալընըզ պիր ֆիլանճա վէ ֆիլանճա զաթլար եօգ տուր, տտահ նէ՛լեր վար տըր։ Միւտագդէդ վէ միւճէրրէպ պիր Բաշիչահ, անլերին հէբսինի եավաշ եավաշ պուլուր, մէյտանա չըգարըր։ Հէմտէ օ քիչիւքլեր հիչ օլմազ իսէ, եէնի տտէմլեր տիր քի, Քահսիլլերի տէ, ղայրէթլերի տէ, իֆֆէթլերի տէ, վէ խթիգամէթլերի տէ, տիկլերլերինէ զբեատ պիրէ գալուլ իթմէկ։

Գիզ պու կիւն լազըմ օլան թէեէնէք տիր, տիգգաթ տըր, ճէհէմմիեէթի տավրանմագ տըր. ճիւգի պիր սէհվ, մահվըմըզը մուճիպ օլուր։ Ֆիլանճա բաշանընն, վէ եախսատ ֆիլանճա հէյեէթի վիքէլանընն սատտէթ ու իգալինի արամաեալըմ։ Գիզիմ իշին բաշա չօղ, վիքէլա չօղ, ֆագաթ տէվլէթ ու վաթանընն սատտէթ ու իգալինի տիւշինէլիմ քի, բալիթիգա իլէ էլտէն չըգան եէրլեր, պիր տտահ էլէ կիրմէեօր, վէ օ եէրլերին էհալիսի պուլունան իհմմէթի Մուհամմէտ տախի, իշթէ կէօրիւեօրուղ քի, տեագրաֆ պիթրնտա գալըեօր։

ԻՍԼԱՀԱԹ ՆԷ՞ ՏԻՐ ՎԷ ՆԷ՞ ԻՆԷ ՕԼՈՒՐ ՍԻՒԱԼԼԷՐԻՆԷ ՃԷՎԱՊԷՆ ՊԻՐ ՄՈՒԽԹԱՐԱ ՏՐՐ

Թէնամի էհլիյէթ ու տիրայէթ վէ մաւիւմաթը.լա մալումու ամմէ օլան Գըրիգոր էֆէնտի Մարկոսեան Թարաֆընտան, ճումաա իրթէսի կիւնիւ չըգարըլան Վ.ագըթաա, պալատէրի իւնվան իլէ տերճ խոլէն շուեանը սիգդաթ վէ միւթալաա պիր պէնտին, շուսթիտէքի ճիւմլէլերինի, այնէն պէեան իտէրիզ. . . . . .

«Իմտի, հէր քէսին մէշհուտ վէ մաւիւմու տուր քի, թիւթիւն սէֆահէթ մոդուլէսի մէվատտա նէվինտէն օլմաը.յլա պէրապէր, ինսանըն իհթիեաճաթը զարուրիյէնի թազտիսինէ միւթէալիգ էթմէք, վէ թուզ տէրէճէսինէ տայի՛ի իւլ խոթիհլաք պիր մսթաա օլտուզունտան, ճէմիի տէվլէթլէր թարաֆընտան, մէսքիւրաթ կիսի ադրը միրզունտան, մէնապի մի հիմմէսինտէն ատտ օլունա կէլմիշ, վէ ֆիրվադը մէզքիւր միրկիտէն, Եվրոպա տէվլէթլերի, մէպսիղի ճէսիմէ ալտըգլարը, վէ էդ ճիւմլէ Ֆրանսա տէվլէթի 16, վէ Ինկիլթէրրա տէվլէթի 8 ½, վէ Ավսթրիա իլէ Իթալեա տէվլէթլերի տէօրտէր պուուդ միլեօն լիրայի Օսմանի դաատար սէնէվի հասբլաթ չէգարտըգլարը հալտէ, տէվլէթի Ալիյէնին պու վարիտաթը, պիր միլիօն լիրաեը թէճալուզ խոէմէմիշ տիր. վէ պու տախի, աշար, վէ կիմրիւք, վէ ինհիսար մէմուրլարընէն մաաշլարը, վէ անպարլար վէ սայիրէ մասրաֆլարը հիսապա ալընը խսէ, անճադ եարըմ միլեօն լիրա տիմէք օլուր։

«Ճիւէլի սայիրէ իլէ, տէվլէթի Ալիյէնին թիւթիւն բիւսումու վարիտաթը ղէյնինտէ կէօրիւլէն շու ֆարդը ազիմին սէպէպինի վէ եա սէպէպսիզլիկինի քէշֆ իտէպիլմէք իչին, հէր պիրինին հուֆուսու էհալիսի, եախօտ թիւթիւն իչէնլէրինին ատէտի, եանի մէմալիքինտէ սարֆ օլունան թիւթիւնիւն մըգտարը իլէ, վէրկիսինին տէրէճէսի վէ սուրէթի իտարէսի պիր պիրինէ գըեաս վէ թամամիդ օլունմադ իդթիղա իտը իսէ տէչէ աեսոյի ելթիսար բաւիդէրընտէն լիյէ իլէ Ինկիլթէրրա տէվլէթի պէյնինտէ շու խուսուսլարճա զիեատէ միւնասէպէթ վէ միւշապէհէթ օլտուզունտան, հալընը պունլարը թամամիգըյլա իգթիֆա օլունուր, շէօյլէ քի,

«Ինկիլթէրրա էհալիսի, ատէտի հուֆուսա, մէմալիքի սէնիյէ էհալիսինտէն պիր մըգտար զիեատէ իսէտէ, դարբլարը վէ չօճուղլարը, պիզիմկիլէրէ նիսպէթլէ բէք ազ թիւթիւն գուլլանտըգլարը, վէ Ինկիլիզլեր հիրֆ ու սանայիտէ տերէճէյի զայէտէ իլէրուլեմիշ օլմաղլա, միւթէմատիյէն ֆապրիգալարտա պուլունուպ, տէմիկեահլարընը պաշընտա չալըշմադտա օլտուգլարընտան, թիւթիւն իշմէկէ ազ վագթի օլտուղու, վէ պիրլաք մէմալիքի սէնիյէէ էհալիսի հիրֆ ու սանայի նիյմէթինտէն չօղլուգ հիսսէմէնտ օլմաերպ, էքսերի թէհիտէսթ օլտրադ, լաեէնդաթի մէյտանլարտա վէ դահիլխանէլէրտէ թիւթիւն տիմանը.լա սավուրա տուրտուղու իչին, Ինկիլթէրրաեա նիսպէթլէ, մէմալիքի Սէնիյէէտէ թիւթիւն իչէնլէրին նուֆուսու չօղ զիեատէ տիր. մէսէլա, Ինկիլթէրրատա սէնէտէ օն եէտի օն սէքիզ միլիօն գը.յէէ թիւթիւն սարֆ օլունուր, վէ մէմալիքի Մահրուսէնին սէնէվի օթուզ միլեօն գը.յէէ.յէ եադքն թիւթիւն մահսուլունտան, տօգուզ միլեօնու տիեարը էճնէպիյէնէ կիտիպ, եիկիրմի պիր միլեօն գը.յէէ միգտարը տախիլտէ խթիհլաք գը.յընը.

«Անէֆ իւզ զիբը էմրի գը.լեատտէ խէթա օլմամադ իչին, շուրասը տախի ճա.յի հիսապ տը.բը քի, Ինկիլթէրրանընը թիւթիւն ըէսմի, ալէսսէվիյէ օդդասընտա գը.բը.դ սէքիզ զուրուշ դատար օ.ըուպ, մէմալիքի Մահրուսէտէ, էճնասը միւսթէլիֆէսինէ կէօրէ, տերէճաը թը խամսէտէ օլարադ, օդդասընտա օն պէշ զուրուշան դը.բը.դ պէշ զուրուշա դատար, վէ պիհիսապը վիւսթա թադրիպա եիկիրմի պէշ զուրուշ բիւսումը սարֆիյէ ալընը.բը, վէ պունա աշար պէտէլի, վէ ըէմի կիւմրիւկիւ իլավէ օլունուրսա, հէբսի պէրապէր Ինկիլթէրրանընը թիւթիւն վէրկիսի մը.գտարընա եաղլաշը.ը։ Պու հալտէ էճնէպի սերմայէտարլարընը զամն ու քէշֆի իւզրէ, տէվլէթի Ալիյէնին մէդքիւրիւսումաթի վարիտաթը, շիմտիքի մը.գտարընը օն միլի դատար օլմադ լազըմ կէլիր իքէն, հալ պէօյլէ օլմաը.դընա էսէֆ օլունմադլա պէրապէր, պաղէատտէ խաֆիֆէճ վէ սուրէթի ումումիյէտէ օլարադ իմա օլունան սէպէպլէրինէ զէ.լ օլմադ իւզրէ, խալդը. եանի թիւթիւն էքիպ պիչէնլէրին վէ պաքա խէնլէրին հագդը.բը հագդը.բը դիլի զիրտէ պէեան օլունուր։

«Պիրինճի. Աշար մէէմուրլարը.բը թարաֆընտան, թիւթիւն զէր խէնլէրէ, հէնի իտրաք վէ նագլինտէ էնվայի էզա վէ ճէֆա իգա օլունա կէլիպ, նիհայէթ էվվէլլիյէր քեարը.բը, վէ սօնրաքիրէր զարարսը.ը չը.գմադ իւզրէ, թարաֆէ.յն պիր պիրինէ սէօզ անլաթմաեա եէլ պուլուեօրլար։

«Իքինճի. Հ՚նուզ ըէսմի էտտա օլունմաեը.ը, էմանէթէն տէր անպար օլանանայիտէ տերէճէ.յի զայէտէ իլէրուլեմիշ օլմաղլա, միւթէմատիյէն ֆապրիգալարտա պուլունուպ, տէմիկեահլարընը պաշընտա չալըշմադտա օլտուգլարընտան, թիւթիւն իշմէկէ ազ վագթի օլտուղու, վէ պիրլաք մէմալիքի սէնիյէէ էհալիսի հիրֆ ու սանայի նիյմէթինտէն չօղլուգ հիսսէմէնտ օլմաերպ, էքսերի թէհիտէսթ օլտրադ, լաեէնդաթի մէյտանլարտա վէ դահիլխանէլէրտէ թիւթիւն տիմանը.լա սավուրա տուրտուղու իչին, Ինկիլթէրրաեա նիսպէթլէ, մէմալիքի Սէնիյէէտէ թիւթիւն իչէնլէրին նուֆուսու չօղ զիեատէ տիր. մէսէլա, Ինկիլթէրրատա սէնէտէ օն եէտի օն սէքիզ միլիօն գը.յէէ թիւթիւն սարֆ օլունուր, վէ մէմալիքի Մահրուսէնին սէնէվի օթուզ միլեօն գը.յէէ.յէ եադքն թիւթիւն մահսուլունտան, տօգուզ միլեօնու տիեարը էճնէպիյէնէ կիտիպ, եիկիրմի պիր միլեօն գը.յէէ միգտարը տախիլտէ խթիհլաք գը.յընը.

«Ալթընճը. Ճուլ պէշ սուրէթ մուամէլէ, խնհիսար խտարէսինէ, վէ թիւթիւն իչէնլէրին քիսէսինէ թօգունուպ, մաղարրաթը խուսուսիյէտէն ատտ օլունապիլսէտէ, սուրէթի խտարէ.յի հաղը.բէ իդթիղասընճա, գուլլանը.բան պանը.բօլլարը.բն քեաղը.բը.յլա, թիւթիւն վէ սիկարա դապլարը.բընը մուգտա, պէ ճամ, վէ թէնէ.քէսի, մնամուլաթը խարիճիյէտէն օլտուղու հասէպիյլէ, անլէրին պահաը նիսպէթինտէ, էհալիմիզ, էճնէպի ֆապրիգաթօրլարա, նէվիմա խարճկիւզար օլուեօր քի, պուատա պիր մաղարրաթը ումումիյէտ տիր։

«Իչթէ, շու ճիհէթլէրլէ, թիւթիւն բիւսումու խտարէսինին սուրէթի, հագը.բէսի խուսուսա ճանիպի միրիյէ, վէ թիւթիւն ղէրիրլէ պիյ ու շիրասընա իչթիղալ խէնլէրէ, վէ ումումէն պիթիւն մէմիքէթի վէ միլլէթէ մուզիրը օլտուղունտան, պունուն աչը.ը վէ պէեթի, [illegible] սիվիյլէ, իսլահը միամքին կէօրիւնիպ, իճրասը հալինտէ, Խազինէ.յի ճէրիլէ պիր չօղ մէսարիֆի զայէտէ քիւլֆէթինտէն, վէ թիւթիւն զիրաբ.յլա թիճճարը.ը աշար, վէ անպար, վէ դանթար մէէմուրլարընընը էղնայէթի վէ սը.ը.գէթինտէն գուրթուլաճաղը, վէ դաբ պը.ը մալ ալը.ը.ջէրիչինտէ, տայիսի իւլ զուհուր օլան ալատթմադ, վէ ալատանմադ գը.բլ ու գալի պէր թարաֆ օլաճաղը, վէ թիւթիւնճիլէր պէյնինտէ, մալէ.ը.բինի միշթէրիկերինէ պէկէնտիրմէ.ք իչին ըէգապէթ տիշէրէ.ք, պիր վագթատան պէրու հարէթի չէքիլէն պահաճա էհվէն վէ ճինճէ ահսէն թիւթիւն պուլունաճաղը, վէ էճնէպի ֆապրիգաթօրլարընընը քեաղը.բա, վէ ճամ, վէ թէնէքէսինին եէրինէ, եէրլի ատտաթքեարլարը.բմը.ղընը եաբաը.ը.ղը թէրազի, վէ տիրհէմ, վէ հավան, վէ հունի կիպի թիւթիւնճիլ ալաթ վէ էտէվաթը ըէվաճ պուլաճաղը, վէ պու միհիմմէ վէրկինին հասը.լաթը, էճնէպի բարաբէնա վէ իտարէսինէ հաճաթ օլմադը.ղընը, պալէատտէ կէօսթէրիլէն մը.գտարը.ը սահիհինէ եագլաշաճաղը, վէհասը.ը մուզայիգա վէ զարուրէթի հալիյէմիզէ պիր չարէ.յի սերի վէ միէսսիր օլաճաղը, պու քէմալի էճիյէէթ իւմիտ վէ իթիգատտ օլունուր։»

Գրէթ՝ Մ-էլ-օեան

Երզրումտան յուլիս 19 թարիխի իլէ Լա Թիւրքի զաղէթասընա եազըեօրլար.

Ուլիս 14 տէ շէհրիմիզտէ վուգու�պուան դարբըշդուզը էլզէթթէ պա թէլէկրաֆ խատպէր ալմը.ը.շընը.ղ տը.բ։ Իշթէ վուգուի հալ շուտան իտարէթ տիր. շէօյլէ քի, պիր դաչ կիւն էվվել, երմէնի մահէլլէսինտէ խսքեան խտէն իրանը.ը 18–20 եաչընտա պիր կէնճ, 12 եաչընտա պիր գը.բը.ը.ղն եանընա կիտէրէ.ք, վալիտէն սէնի խմթէեօր աէր։ Գը.բը.ղ ասլա շիպհէեէ զահիպ օլմաեարադ գէնչուսու մէրգումմ տէլիգանը.ը.ղընը արտը.ը արբա կիտէր, տէլիգանը.ը.ղ, քէնտի խանէսի էօնիւնէ վասը.ը.ղ օլտուղունտա, վալիտէն եօգարը.ի գաթտա տը.բ տէ.յիրէ.ք, գը.բը.ղ քէնտի էվինտէն իչէրի կիրտիրիր։ Գը.բը.ղ եօգարը.ը չը.գտը.ը.ղընտա, տէլիգանը.ը.ղ գաբուլարը.ը գաբուր, վէ գը.բը.ղընը չէտտէն մուգավէմէթինէ բաղմէն, բը.ը.ղընա դաստ խտը։ Գը.բը.ղն աճը աճը ֆիղանլարը.ը.ղընը գէնշլար իշիտերէ.ք կէլիրլեր, վէ պունլարը.ը միանքնտա իբի Իսլամ գատընը.ը.ղ պուլունուպ, մէզպուրէլէր, քէ.յֆիեէթի թահգիգ խտերլեր։ Գը.բը.ղընը.ը.ղը ադը.ը հալտէ օլարադ ատքէրի խասթախանէեէ նագլ իմթիլէր։

Իրանը.ը.ղի մէրգումմ, Իրան գէնսօլօսու բը.ը.ղընը.ը.ղընտա օլտուղունտան, գէնսօլօսը միամայիլէ.յհ մէրգումու քէնտի խանէսինտէ թէվգը.ֆ իմտի իսէտէ, հիւքիմէթը Օսմանիէ.յի մահէլլիէնին իսպրամը իւզրէրինէ, մէրգումին հապսէ իլգա օլը.ենմասընա միւսաատէ իմտի։

Պինապէրին, երմէնիլերին, հագդը.ը.ղարադ Իրանը.ը.ղարա գարշը.ը պէօյէ.ք ղարաղլարը.ը պուլունտու.ղու հալտէ, յուլիս 14 տէ Իրանը.ը.ղ պիր էթմէ.ք.ճիեէ, Հայքն պիրի 8 ղ. պագը.ը բարա վիրէ.ք պիր օգկա էթմէ.ք իսմէր, էթ-

---

ՄԱՏՄՈՒԱԶԷԼ ՏԸ ՓԷՐՎԷՆ

(37)

սըն, վէ քէնտինտէն մաատա քիմսէ.յի տիւչիւնմէզսին։

—Նէ չարէ, էսկի պիր թապիր վար տը.բ քի, Բէնանէ-ինէ հէշրանա պաշֆուսը հէշրաշ տէրլէր։

—Գօ՛ղմա, դարտաշըմ, գօ՛ղմա, սէն բահաթը.ը.նա պագ, սէնին պաշընն ապա պէլատեա ուղրամազ։

—Իշթէ պու սէօզլէն պէնի բահաթլանտը.ը.մատեա քեաֆի տիր։

—Էօյլէ խսէ, արթը.ը.ղ պէնատէն տայրը.ը.լ։

—Եալընը.ը.ղ դալմադ մը խթերոնն։

—Էվվէթ, չիւնքի պու կիճէ գաթը.ը.լ օլունան ժօրժուն իւզէրինէ աղլատեաճաղը.ը.մ, վէ եարը.ը.ն տաի՛ի ի.ը.քիմիզին ախտը.ը.ղ ինթիգամընա չալը.ը.շաճաղը.ը.մ։

Մօրալէս, քէմալի հիւրմէթլէ, դը.բը.ղարտաշընընը.ը.ն նէզտինտէն մուֆարագաթ իտիպ, քէնտի տայրէ.յի մախսուսէսինէ չէ.ը.կլտի, վէ քէնտի խմթէկինէ դարշը.ը օլարադ, ֆիլրինի խթիլա իտէն ֆէնա թասավվուրաթը.ը տէ.ֆ իթմէ.ք իչին, բարասընը.ը սայմատա պաշլատը.ը։ Հագը.ը.գաթէն ալթուն սէպէրի, տօն կիւզման իչին հէր շէ.յէ եարար ումումի պիր մուալիճէ իտի։

Հէր նէ հալ իսէ, ֆէրտասը.ը կիւն, հավրը.ը չէհրի էհալիսի, թարիֆ օ-

լունմադ տերէճէտտէ իպթիրալ վէ էնտիշէ իչինտէ պուլունմադտա իտի, չիւնքի շէհրի մէզքիւրուն վալիսի օլան մարքի տը.ը Կրանսէ.յին դը.բը.ղ սէ.քիզ ատաթտան պէրու գօնագտան չը.գմը.ը.շ օլտուղու հալտէ, նէ օլմուշ իտուկինէ տայիր մալիումաթ. պուլունմատը.ը.ղը եավաշ եավաշ եաեը.ը.մատեա պաշլամը.ը.շ իտի, վէ պէլէտիրէ հաքիմիէրի, հիւքիւմէթի միլքիեէ մէմուրու, վէ ճինաեէթ հաքիմիէրի հէր թարաֆը.ը.թէֆթիշ վէ թահարրի իթթիրմէ.քտէլէր իտի։ Հալ պու քի իտիլէն թահգը.ը.գաթ վէ թահարրիեաթտան հիչ պիր նէթիճէ հասը.ը.լ օլմամադտա իտի։ Զիրա վալիի միմահիլէ.յհին սուրէթի զայէքընը.ը.ղ զարիպ պիր էորար կիզլէմէ.քտէ իտի։ Շու գատար քի, ի.ը.քի կիւն ադատէմ, մարքինին օտա խը.ը.ղմէթճիսի, էվամիր ու թաշիմաթընը.ը.ղ ախտ իթմէ.ք իւզրէ, ադշամին սաաթ օն պուչուգ բատտէլէրինտէ միամահիլէ.յհին նէզտինտէ կիթաբիկինտէ, Մ. տը.ը Կրանսէ.յ շու եօլտա ճէվապ վիրմիշ իտի.

—Սանա իհթիեաճըմ եօգ տուր, պէն էլպիսէմի եալընը.ը.ղճա սօեուսնուրում։ Անճադ սէն եարը.ը.ն սաաղ սաաթ օնտան էվվել, պէնիմ տայիրէմէ կիրմէ, վէ էկէր միատէթի մէզքիւրէ դարֆընտա պիր քիմսէ կէլիպ, պէնի սօրաճադ օլուր իսէ, քիմսէ.յի դապուլ իտէմէզ օլտուղումու պիլտիր։

Ֆէրտասը.ը կիւն, խը.ը.ղմէթ.քեար դարարկիր օլան սաաթտա, էֆէնտիսինին օտասընա կիրտիկինտէ, մէզքիւր օտանընը պօշ օլտուղունու, վէ դարեօլանընը պօղուլմամը.ը.շ իտուկինի քէմալի թէճճիւպլէ կէօրմիշ իտի։ Տիմէ.ք տիր քի, օ՚կինճէ.յի մարքի սապահա գատար գօնագտան տիշարըտա կէչիրմիշ իտի։

Խը.ը.ղմէթ.քեար, էվվել էմիրատ, էֆէնտիսինին շու զայպուպէթինի, ղէնասմէ.ը.ղ հարէ.քէթի զամն իթթիկինտէն, տիւշարը.ը թէլալ վէ իզթիրաղ օլմասը.ը, հալ պու.ը.ղ մարքի տը.ը Կրանսէ.յ, զայպուպէթինին ֆէրտասը.ը կիւնիւ, վէ կիճէսի տաախ մէ.յտանա չը.գմատը.ը.ղընտան, խը.ը.ղմէթ.քեար, կիտիպ վուգուլի հալի հաքիմիէրէ խտպէր վիրմէ.ը.ղինի էմրի պատիրէթտէն ատտ իթտի։

Պունուն իւզէրինէ, թահգը.ը.գաթ վէ թահարրիեաթտա իպթիտար օ.ը.ղունտու։ Անճադ Մ. տը.ը Կրանսէ.յ, աչդ ու սէվտասընը.ը հէր քէստէն կիզլի սաղլամադ կիպի, օլ տէվրտէ էմնալի օլմաեան, ֆագաթ շայեանը.ը տիդդաթ վէ թագտիր օլան պիր սը.ը.ֆաթը.ը մախսուսէ իլէ միւթթասը.ը.ֆ օլտուղունտան, քիմսէ, Հավրը.ը չէհրինտէ, միամահիլէ.յհին մատամ Լը Վէ.յեան իլէ իթթիկի միւլագաթլարտան, վէ մանիամիամիզ պուլունան քիւչիւ.ը.ք խանէսէտէն ատա խապէրատտ տէ.յիլ իտի։

Մալիմ տիր քի, մէզքիւր դուլիպէ սաաթէ պիր նամ իլէ սաաթը.ը.ն ալընմը.ը.շ օլուպ, թէֆրիշ ութէղլինէ մէմուր օլան ամէլլէր իսէ, չու ամէլատաթը քիմին հիսապընա եարաը.ը.գլարը.ը.նը պիլմէղլէր իտի։ Պունտան մատտա շէհրին էքսէր զէնկին թիւճճարլարընընը, Բարիսի սարրաֆլարը վէ ումումի միւլթէղիմլէր միսիլլու, օ եօլտա կիզլի մահէլլէրի պուլունուպ, Վէնիւս նամ կիւզէլիք իլահէսինէ հիպա իտիլմիշ օլան մէզքիւր իպատէթկեահլարտա իճրայի մուաշէգե խտէրլէր իտի։

Պինաէն ալէ.յհ մէմուրին թարաֆընտան խտիէն թէագիգաթ վէ թահարրիեաթտա հիչ պիր սէմէրէ.յի հատէնէ հասը.ը.լ օլամատը.ը.գ, բէվիշի հալէ նազարէն, շու թահարրիեաթէն պիր խայլի միւտէթ տաահ իմթիտատ իտէճէկի իհթիմալտէն կէօրիւնմէ.քտէ, վէ օլ գատար ֆարդիեաթ վէ թամամինամ իտիլմէ.քտէ իտի.ք, ատէթա ինսանընը ֆիլրրի, դանդը թարաֆա մէ.յլ իտէճէկինի պիլմէզ իտի, վէ սաաթլար կէչտիքճէ, մարքիյի պէթէ.քրաբ սաղ վէ սէլիմ կէօրմէ.ք.լի.ք իմիտի տէ զայիլ օլմադտա իտի։

Տէվերան խտէն բիմատաթ իսէ ի.ք.ի ճինս օլուպ, պազբար, Մ. տը.ը Կրանսէ.յին զայպընը.ը պիր ճինատէթէ, վէ սիկիրլերի տախի պիր դաղատա համլ իթմէ.քտէ իտիլէր։ Հալ պու.ը.ղ պէլլ ումումի էն զիեատէ միւհթէմէլ կէօրիւնէն, ճինատէթ բիմատէթի իտի։ Զիւնքի միամահէ.յհին, սաղթ տէնիզ դը.ը.բընտա

մեքենի պագրը գապուլ իթմեզ, պուն՝ ի զերինե էրմէնի էլմեքենե պաղը եօլտա հագարէթտե պուլունուր, Իրանը էթմեքենի պու սբրատա Հայքն եիւզիւնե պիր դաշ թօգաթ ինտիրիր, Հայ, տիկեր Հայարը եարաքմա չքաղբրը։ Բուսարքն ինչա իթտիքլերի թեսթրատա միւսմախատմ ատլիգանը Հայլար եագքնտա պուլունտուգլարքնտան գօշարագ կէլիրեր իսկ տե, մեզքիւր սօգագտա պուլունան մաղաղաշարքն միւսմէճիրլերի Իրանը օլտուգլարքնտան պունար տիւքեանլարքնը գարաեբզ վէ գամարքնը գենքնտան չքգարարագ Հայլարտան պիր դաչքնը ենարարար։ Սօգագտա ուգուն տիրէքլեր եիւքիւ պիր արապա տուրմագտա իտի. Իրանլալար մեղքիւր տիրէքլերի գարտաղլարը պիրլէ հիւճումա գալդքշաբգլարքնտան, Հայլար էօթէ պէրի ֆիրար իտէրլեր, վէ էրմէնի տիւքեանլարը գարալը օլմաղլա, ֆէվգելատե պիր գալապալեգ թօրանքը։ Հայլար ճէպրէն քիլիսէնե կիրիպ պուշարլար չան չալմաեա։ Պու սբրատա, ճիվարտա պուլունան պիր մերքեզէն ասքերլեր կէլիպ միւտախէյ իթտիլեր իսկ տե, տերկճէյի քիֆայետե տէյիլ իտիլեր, պու սէպեպտէն ի՛քի թարաֆ պէ թէքրար գավզաեա պաշլատալար։ Նիհատէթ պիր չօգ ասքեր կէլերէք գավզանքն էօնիւնիալարար։ Հայլար իլե Իրանլալարտան պագրլարը ասքերլերէ գարշը գօյմագ իթէսիքլերինտէն, իշլերինտէն ի՛քի քիչի թիւֆէնք գանտագը իլե մէճրուհ օլտուլար։ Վալի բաշա իլե գօմանտան Իպրահիմ բաշա պէրագէրլերինտե պիր չօգ զապիթ պուլունտուղու հալտե, գավզա եէրինտե իտիլեր։ Իրանլալար, գօնսօլօսլարը թարաֆքնտան մուգու պուլան իսթար իւզերինե խանլարքնա տէօտիւլեր։ Կէօմրիւյին արգասքնտա պուլանան պիր գաչ Իրանլալար, Հայ չօճուգլարքնը տէօյմէեէ գալդքշաբլար իսկ տե, զապթիեե եիւզ պաշքը եէթիշմէքլի Իրանլալար գաչտալար վէ իզտիհամտա տաղլար։

Գավգա էնտասքնտա Հայլարտան օն պէշ քիչի աղ չօգ մեճրուհ օլտու, պունարքն իչինտե էօյլելեր վար տբր քի հիչ պիր չէյտէն խապերլերի օլմաեարագ օ արա օրատան կէչտիքլերի սբրատա մեճրուհ օլմուշլար տբր։ Հէլէ վի մեճրուհ օլանլարտան հիչ պիրի էօյմէտի։ Վալի բաշա հաղրէթլերի, թէքրար ույղունտուղուգ վուգու պուլար տէյի գօրգտուղունտան, զանէթ չէտիտա թէատրլեր իթթիհաղ իլլէտի։ Սօգագտա սիլահը պիր քիմսե կէօրիւլմէքտե սիլահլարը զապթ օլունտաճագ, վէ եկեր գարշը գօր իսե, ի զերինե ատէշ խիլէճէք տիր։ Պիր չօգ բիատե վէ սիւարիլեր շէհիրի տօղաշբտպ պիր չօգ ասքեր ատե, Իրան, Հայ վէ Գաթօլիք մահէլլէրէրինտե պէ բէհէօրլար։ Հայլար իրթէսի կիւնիւ պէ թէրար իշլերի պաշքնա կէ՝ իպ ատրդ ուիթաղրշլա մէշղուլ օլտուլար իսկ տե։ Իրանլալար հալէտա տիւքեանլարքնը աշմահէօրլար։

Զօգլարքն էֆքեարքնճա, եէնիտէն պիր գավզա տահա վուգու պուլաճագտբր, ֆագաթ պէնտէնիզ, վալի բաշանքն իթթիհաղ իլլէտիլի թէատապիր տահեսիտե ատայիշե խալել կէրմէեէճեկինե իգնա օլմուշում տուր։ Պուրատա արթբգ պագբը կէչմէեօր, վէ պիր զուրուշլուգ պագբրը, օն բարա կիւմիշ եէրինե կիւճ իլե դապուլ իթտիրիլեօր։

Մէվլուգէն խապէր վերտիքլերինե կէօրե, սինօր ճիվարքնտա Սարբ Բամբշ նամ մահէլլտե պիր չօգ Ռուս ասքերի թէճեճմիւ իթտիրիլմեօր իմիշ, իչպու հավատխին սբհհէթինի թէէմին խոէմէմ։

Պալէատէրի մէքթուպտան աշիքեար անլաշբլմագտա տբր։ Էրզրումտա մուգուտա կէրմիշ օլան արպէտաեա սէպէպիյեէթ, ալա Հայլար թարաֆքնտա։ պէրիմէյիպ, իլա ատիրլեր թարաֆնտան վերիրմիշ տիր, վէ տիմէք տիրքի, Վագրթն միւթէատիպ մուհարը ըլ՝ րի, պու մատատե տախ՝ քեսի տեարլարքը խապթ էյլէմիշլեր տիր։

Էրէյի քէօմիւր մատէնինին քէշֆ վէ մուայենէսի իչին, միւհէնտիս Մ. Մէնիե իլե էրքեանը հարպ զապիթանքնտան վէ էճնէպի զապիթլերինտէն միւրէքքէպ պիր հէյէթ, Էրէյրինէ կիտէրէք, միւհէնտիսի միւմտիլէյհին ավեէթ իթմիշ օլտուղու եաղբմշշ իտի։

Մուտիխարէն ալրնան խապէրէ կէօրե, միւմտիլէյհ։ Էրէյի մատէնլերինեն իշլէթտիրիլմէսինի տէրիւհատ իտէպիմէք իւզրե, պունդը Օսմանի իլե պագը Ինկիլիզ վէ Ֆրանսըզ սէրմատեարլարքնտան միւրէքքէպ պիւյիւք սէրմանէլի պիր շիրքէթ ադտինե մուվաֆֆագ օրմուշ տուր։ Միւմտիլէյհ, քէշֆինեաթքնը իճրատէն սոնրա, օրատա հէյէթի քէշֆիեէյի իչէ թագրիմ իլե, պիր դբմքնը մէվգրին քէշֆիլլէ, թօբօկրաֆեատքնը եարհաղա, իքինճի գբմքնը մատէնլերին պուլունտուղու եէրլերին իսարիթալարքնը ալմահա, իչինճիսի ճիվարտա պուլունան օրմանլանլարքն վէ Իզմիտ չքմէնտքֆէրինի Գօրու վէ Գարթքնտա գատտար իրսալ նիհէթիլլէ, օրալարքն քէշֆիեաթքրդ իսարիթատքնը չքգարմահա թայինի իթմիշ տիր։

Միւհէնտիսի միւմտիլէյհ, օրատա, բէ՛ք քիչլիեթի մատէն տամարլարը պուրմուշ իսե տե, մատէնլէր ուտուրգատիմէ իւզրե իշլէթտիրմէյինտէն, ամէլե պու եօլտա քէօմիւր իսրատճքնտա պրշարպը, վէ էքսէր գաղբլան օճագլար, թօբրագ վէ սու իլե տոմուշ օլատուգնտան, աչքլան օճագլարտան պիր ֆայտե մէմուլ օրմաղքնը, վէ պիր մատէն իտարէ՝ի մէվճուա իսէտե, պունուն տա նիզամքնտա հարէքէթ իթմէտիկինի, վէ պիր գբտա չքմէնտքֆ՝ի՛ վար իսէտե, օ տա իչէ եարամանեաճաղքնը, վէ քէօմիւր նա՝ լինե մախսուս օլան մէքեարլէր, եէմէրինին ազբղքնտան, վէ զաֆֆտան գբրլարտա կէղէրէք, օթրանմագտա օլատուղունու, վէ պու մատէնի իշլէթմէք իւզրե, հէր շէյի եէնիտէն եարմագ լազըմ կէլճէկինի, վէ ճիվարքնտաբի օրմանի պիր թարաֆտան եանմագտան, վէ պիր թարաֆտան սայիր կէօտա իսթիմանինտէն, իչէ եարամաղքնտան, թա Գօրու ճիվարքնտան օտուն թէատրիքինե, վէ երէյի լիմանը մուհաֆազալը պուլունմաղքնտան, Իզմիտ չքմէնտքֆ՝ինե իհթիեաճ օլատուղունու, վէ մէսարիֆաթ, միւհէնտիսլերին բաքօրթօսունուն թախմինինտէն սոնրա անլաշբլատճաղքնը, վէ մատէնտե իշլեեէն ամէլե, իճրեթթ ալամաաքգլարքնտան, օ հավալիտե ֆագը ու զարարեթթե կիրիֆթար օլատուգլարքնը, վէ շիմնի քէօմիւր իսրաճ օլունամաեբզ, մուգատտէմա մատէնտէն իսրաճ օլունան քէօմիւր ի՝ լե Թէրսանէնին իտարէ օլունատուղունու տերմիեան իթմիշ տիր։

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ԻՆԿԻԼԹԷՐՐԱ

Կէչէն կիւն Ինկիլթէրրա բարլամէնթօսքնտա միւսիւ Տիլքին թէքլիֆի թեղէքքիւր օլքնաքղը սբրատա խարիճինե միւսթէշարը միւսիւ Պուրք թարաֆքնտան իրատա օլունան նութգը, Ասիայի սաղիրե տայիր ճիւմլեի տիր.

Հիւրմէթլու սբբ Ճարլը Տիլք, Ասիատան պահա իտէրէք տէեօր քի տէյիլ եաբնքզ Պէրլին մուահէտէսինին 67ինճի պէնտի, իլա Դբպրբս ճէղիրէսինտէն տօլաեք տէվլէթի Ասիե իլե Ինկիլթէրրա պէ՝ ինտե ագտ օլունան մուահէտե սիպէպինտէն Անատօլուճա խուսուսի մէսուլիեէթլէր տէրիւհատ իթմիշլիգ տիր։ Ինկիլթէրրա հիւքիւմէթինին, Անատօլուճա օլան մէսուլիեէթինի աղալթմագ ֆիրրինտե տէյիմի։ Պու մէսուլիեէթ հիւքիւմէթին ֆիքրինտէն ասա չքգմամքշ տբր, նասքլ մի՝ հէնտիր։

Միւհէնտիսի միւմտիլէյհ, օրատա, բէ՛ք քիչլիեթի մատէն տամարլարը պուրմուշ իսե տե, մատէնլէր ուտուրգատիմէ իւզրե իշլէթտիրմէյինտէն, ամէլե պու եօլտա քէօմիւր իսրատճքնտա պրշարպը, վէ էքսէր գաղբլան օճագլար, թօբրագ վէ սու իլե տոմուշ օլատուգնտան, աչքլան օճագլարտան պիր ֆայտե մէմուլ օրմաղքնը, վէ պիր մատէն իտարէ՝ի մէվճուա իսէտե, պունուն տա նիզամքնտա հարէքէթ իթմէտիկինի, վէ պիր գբտա չքմէնտքֆ՝ի՛ վար իսէտե, օ տա իչէ եարամանեաճաղքնը, վէ քէօմիւր նա՝ լինե մախսուս օլան մէքեարլէր, եէմէրինին ազբղքնտան, վէ զաֆֆտան գբրլարտա կէղէրէք, օթրանմագտա օլատուղունու, վէ պու մատէնի իշլէթմէք իւզրե, հէր շէյի եէնիտէն եարմագ լազըմ կէլճէկինի, վէ ճիվարքնտաբի օրմանի պիր թարաֆտան եանմագտան, վէ պիր թարաֆտան սայիր կէօտա իսթիմանինտէն, իչէ եարամանեաճաղքնտան, թա Գօրու ճիվարքնտան օտուն թէատրիքինե, վէ երէյի լիմանը մուհաֆազալը պուլունմաղքնտան, Իզմիտ չքմէնտքֆ՝ինե իհթիեաճ օլատուղունու, վէ մէսարիֆաթ, միւհէնտիսլերին բաքօրթօսունուն թախմինինտէն սոնրա անլաշբլատճաղքնը, վէ մատէնտե իշլեեէն ամէլե, իճրեթթ ալամաաքգլարքնտան, օ հավալիտե ֆագը ու զարարեթթե կիրիֆթար օլատուգլարքնը, վէ շիմնի քէօմիւր իսրաճ օլունամաեբզ, մուգատտէմա մատէնտէն իսրաճ օլունան քէօմիւր ի՝ լե Թէրսանէնին իտարէ օլունատուղունու տերմիեան իթմիշ տիր։

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ԻՆԿԻԼԹԷՐՐԱ

Կէչէն կիւն Ինկիլթէրրա բարլամէնթօսքնտա միւսիւ Տիլքին թէքլիֆի թեղէքքիւր օլքնաքղը սբրատա խարիճինե միւսթէշարը միւսիւ Պուրք թարաֆքնտան իրատա օլունան նութգը, Ասիայի սաղիրե տայիր ճիւմլեի տիր.

Հիւրմէթլու սբբ Ճարլը Տիլք, Ասիատան պահա իտէրէք տէեօր քի տէյիլ եաբնքզ Պէրլին մուահէտէսինին 67ինճի պէնտի, իլա Դբպրբս ճէղիրէսինտէն տօլաեք տէվլէթի Ասիե իլե Ինկիլթէրրա պէ՝ ինտե ագտ օլունան մուահէտե սիպէպինտէն Անատօլուճա խուսուսի մէսուլիեէթլէր տէրիւհատ իթմիշլիգ տիր։ Ինկիլթէրրա հիւքիւմէթինին, Անատօլուճա օլան մէսուլիեէթինի աղալթմագ ֆիրրինտե տէյիմի։ Պու մէսուլիեէթ հիւքիւմէթին ֆիքրինտէն ասա չքգմամքշ տբր, նասքլ մի՝ հէնտիր։

Միւհէնտիսի միւմտիլէյհ, օրատա, բէ՛ք քիչլիեթի մատէն տամարլարը պուրմուշ իսե տե, մատէնլէր ուտուրգատիմէ իւզրե իշլէթտիրմէյինտէն, ամէլե պու եօլտա քէօմիւր իսրատճքնտա պրշարպը, վէ էքսէր գաղբլան օճագլար, թօբրագ վէ սու իլե տոմուշ օլատուգնտան, աչքլան օճագլարտան պիր ֆայտե մէմուլ օրմաղքնը, վէ պիր մատէն իտարէ՝ի մէվճուա իսէտե, պունուն տա նիզամքնտա հարէքէթ իթմէտիկինի, վէ պիր գբտա չքմէնտքֆ՝ի՛ վար իսէտե, օ տա իչէ եարամանեաճաղքնը, վէ քէօմիւր նա՝ լինե մախսուս օլան մէքեարլէր, եէմէրինին ազբղքնտան, վէ զաֆֆտան գբրլարտա կէղէրէք, օթրանմագտա օլատուղունու, վէ պու մատէնի իշլէթմէք իւզրե, հէր շէյի եէնիտէն եարմագ լազըմ կէլճէկինի, վէ ճիվարքնտաբի օրմանի պիր թարաֆտան եանմագտան, վէ պիր թարաֆտան սայիր կէօտա իսթիմանինտէն, իչէ եարամանեաճաղքնտան, թա Գօրու ճիվարքնտան օտուն թէատրիքինե, վէ երէյի լիմանը մուհաֆազալը պուլունմաղքնտան, Իզմիտ չքմէնտքֆ՝ինե իհթիեաճ օլատուղունու, վէ մէսարիֆաթ, միւհէնտիսլերին բաքօրթօսունուն թախմինինտէն սոնրա անլաշբլատճաղքնը, վէ մատէնտե իշլեեէն ամէլե, իճրեթթ ալամաաքգլարքնտան, օ հավալիտե ֆագը ու զարարեթթե կիրիֆթար օլատուգլարքնը, վէ շիմնի քէօմիւր իսրաճ օլունամաեբզ, մուգատտէմա մատէնտէն իսրաճ օլունան քէօմիւր ի՝ լե Թէրսանէնին իտարէ օլունատուղունու տերմիեան իթմիշ տիր։

Ասիայի սաղիրե պէր գօմիսիօն սէվգու իզամ օլունալբտան պէրու, մեզքիւր գօմիսիօն իլե պէրաբ՝ը պուլունան գօնսօլօսլարտան պիր թագրմ բարբօրթօլար ասղ իլլէտիք քի պունլը մատէթմէէսիֆ սէօյլերիղ, իշլերին ֆէնտա պիր հալտե պուլունտուղունու պիլտիրեօրլար։ Հէր նէ գատտար էրմէնիլեր, Ինկիլթէրրանքն հիւսնի թէվֆիճիւհինե մազհար օլմահա հագգը օլուպ, պունա նայիղ օլաճագլարքնտա իթթիֆատ իտէպիլիրլեր, վէ հէր նէ գատտար Ինկիլթէրրա հիւքիւմէթի իլե մէմուրլարը էրմէնիլերին սէատէթինե չալըշմագտա իսէլեր տե, իսլահաթքն իճրասը խուսուսքնտա Գաղա Ասիեե ատիտ օլան մէսուլիեէթի Ինկիլթէրրա հիւքիւմէթի իւզերինե ամմագ մագբունը ատլ ու հագդանիեէթ տէյիլ տիր։

Էլմիզտէն կէլտիի գատտար չալբշպ հալը հաղրը իւզերինե Գաղը Ասիենե եազարը սբգգաթրնը ճէլպ վէ տավէթ իթտիք։ Հալ պու քի հիւքիւմէթի սէսիէ՝ի գապահաթլը իթմէք, վէ վատ օլունան իսլահաթքն ատէմի իճրասքնտան տօլաեք Ինկիլթէրրա հիւքիւմէթինի թայեիպ իլլէմէքտէն պիր սէմերէ հարբլ օրմաղ։ Իշլերին շու հալինե պիր չարէ պուլմահա չալբշմալբերզ, վէ հէր նէ գատտար չօգ միւշքիւլթա թէսատիֆ օլունաճագ իսէ տե, մէյեուս օրմաղ տա Ինկիլթէրրանքն չան ու չէրէֆինտէն տէյիլ տիր։

Ինկիլթէրրա հիւքիւմէթի էօնիւնէ զայէթ մուհիմմ պիր թագրմ բօրթիգաճա մէսէլլերը չբգար, էօյլէ մէսէլլերը քի պունլարա զիեատէճէ տիգգաթ իթմէք ֆարզ իտի, մէսայիլի մեզքիւրե միեանքնտա էն պաշքճաղարը Պուլղարլոթթան, Բումէլիյի Ճարգի, Դարատաղ, Արնավուտլուգ, վէ Եունանիստանի մէսէլլերի իտի։ Էօյլէ զանն իտէրիմ քի զամբ հաղրէթի բատիշահի, քէնտիլերե թավիեե իլլէատիկիմիզ թէատիրլեր, մէմալիքի շահանէլերինին սէատէթի հալինե էսաս օլատուղունա իգնա ըմուշլար տբր։

Ասիայի սաղիրին հալը միւսթագպէլինե կէլինճէ, լօրտ Սալիսպրի կէչէնտե պիր թահրիրաթ գալէմէ ալբպ, պունատա, մուահէտե ահքեամքնճա տէվլէթը Ասիե տէյիլ եալքնբզ եէսի վէ իսլահ օլմուշ գանօնլար նէչրինե, հաթթա

տալշմագ նիյէթիլլե, գօնաղքնտան չբգմշ, վէ անտէն տահի տէնիղ տիւշմիշ օլմասը իհթիմալի նասքլ ադլէ եագքն կէօրիւնէպիլիր իսի։ Հաթթա պիրինճի Ֆրանսուանդն գուլէսի եանքնտա իճրայի խքամէթ իտէն մէմուրլարը իլե կէօմրիւք մէմուրլարը, Մ. տբ Կրանսէեե պէնղէր հիչ պիր չիմէէնին օրալարտան կէչմիշ օլատուղունու կէօրմէտիքլերինի թէէմին իթմէքտե իտիլեր։

Պունտանտա գաթինաղար, տէնիղտե պօղուլմագ թէհլիքէսինտե պուլունան պիր ատէմ «եարտբմ» տէեու պաղբրբը։ Հալպուքի միւմտիլէյհին զայպ օլատուղու կիճէ, բէ՛ք սաքին օլուպ, էկերչի ֆէլաքէթ ֆիղան ու ֆ՝րեատլարը վուգու պուլսա իսի, հէր հալտե տուեուլապիլիր իսի։ Շու տա վար քի, մարքի տէնիղտե եիւզմէքլիքտե քէ՛ք մահիր իսի։ Պինաէն ալէյհ պու գատտար թախմինէր իտէնլեր իչինտե, ճիտատէթթ թախմինի իտէնլերին ատէսի, բէ՛ք չօգ իսի։ Լաքին պունլարա գարշըլբգ տիեէնլեր տե վար իսի քի, վալի, շէհիրտե հեր քէս թարաֆքնտան սէվիլտիկինտէն վէ հիւրմէթթ կէօրտիկիւնտէն, հիչ պիր տիւշմէնի եօգ իսի։ Ցիմէ՛ք տիր քի, միւմտիլէյհին զայպը, ատատվէթթ վէ տիպը ինթիդամա տախի համվ իտիլեմէզ իսի։

Խբրբզլբգ մատատէսինե կէլինճէ, պու պատատե տախի շու միւթալա խաթբրա կէլիր իսի. շէօյլէ՛քի մարքի տաշլամագ նիյէթիլլե, գօնաղքնտան չբգմշ, վէ անտէն տախ

Էվրօբա վէ Ասիա էեալէթլէրինտէ իսլահաթ իճրաեէ մէճպուր պուլունմադ-սա տբր։ Հիւրմէթլու սբր Ներլը Տիւ-քին չիւպհէլերի էսապը տէյիկ տիր։ Ինկիլթերրա հիւքիւմէթի, տէվլէթը Ա-լիէէ վէ Ինկիլթերրա միեանբնտա միւ-նազբա մուահէտէ ահքեամընճա, Ա-նատօլու էհալիսի իչին էյի պիր իտարէ իսթիհսալի զբմնքնտա տիրլօմաթճա ճահտ վէ իդամէ տիրիզ իթմէմէէ պօրճլու տուր։

Հիւքիւմէթի, մուախխարէն իթթի-խազ էյլէտիկի խաթթը հարէքէթտէ տէվամ իթմէէ մէճպուր իսէճէք պաշ-դա պիր շէյ պուլունմասա տախի, Դրբմ մուհարէպէսինտէն սօնրա վուգու պու-լան հալաթքն խաթբրէսի էլպէթտէ տէվ-լէթի միշարիէյհաեա թէէսիր իթմիշ տիր, չինքի 1856 սէնէսինտէն պէրու էւրօբատա վուգուա կէլէն հալաթքն պիւյիւք գբսմը, էֆքսարը ահիզանէմ ճէ, Դբրբմ մուհարէպէսինտէն սօնրա կէօրիւլէն ֆբրատթլարտան իսթիֆատէ իտիմմէմէսինէ համի իտիմէլի տիր։ (չօգ էյի, չօգ էյի)

1856 սէնէսինտէն 1874 սէնէսինէ դա-տար միրուր իտէն 18 սէնէնին 14 սէնէսի զարֆքնտա սէրպէսիէէթ թարաֆտարը հիւքիւմէթլէր իտարէէ կէչտիլեր. ա-ճէպա պու հիւքիւմէթլէր, 1836 միւսա էէհասքնտան սօնրա տէրիւհտէ իտիլէն մէսուլիէէթին ֆարդքնա վարագկտիլէր մի։ Կրվէվիչ մէպուսու հիւրմէթլու միւ-սիւ Կլատբսթքն, խաթթը հիւմաեու-նու դիրը իթտի իսէ տէ, եօգարբատա քինաեէ իթտիկիմ տէվլէթլէրին, վէ նէ տէ էվրօբա տէվլէթլէրինտէն պիրիսի-նին, տէրիւհտէ իթտիքլերի մէսուլիէ-թին սահիհէն ֆարդքնա վարմբշ օլտուգ-լարքնը կէօրէմէմիմ, պու շէյ պաշքա չունու իչին ճայի թէաճճիւպ տիր քի, մէգբիւր տէվլէթլէր պէօյլէ պիր մէսու-լիէէթ տէրիւհտէ իթտիքտին մնասա, ահանամէ իլէ տէ սայիր մէսուլիէէթ իւզէրլէրինէ ալմբշար տբր։ Ինկիլթեր-բա հիւքիւմէթի, մէգբիւր ահանամէ ահքեամընճա, տէվլէթի Ալիէէնին խա-թիդալիէէթ ու թէմամիէէթը միլքիէ-սինի մուհաֆաղասա պօրճլու իսի, օ հալտե մէգբիւր տէվլէթլէր մէմալիքի Ներանէնին իտարէսինի իսլահ իթմէլի իտիլեր, չինքի մէմալիքի Ներանէնին թէմամիէթի մուհաֆաղասը անճագ մէ-մալիքի մէգբիւրէ իտարէ վէ դանօն ու նիզամաթքն իսլահը իլէ միւմքին օլա-պիլէճէկինէ բէք էյի պիլիրլեր իսի։

Ղազէթալարտա մա մէմնունիյէ օ-գունատուգունա կէօրէ, Տիեարպէքիր-տէն Բաթրիգխանէյէ չէքիլէն պիր թէ-լէկրաֆտան, թարաֆէյինին պարբշար-բրլարբղը, վէ ասայիշի հալին իատէ էյ-լէտիկի անարաշբմբշ տբր։

ՍԱՀԻՊ ԴԱԶԷԹԱ
ԿԱՐԱՊԵՏ Ց. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

ԻԼԱՆԹ

Ներհիր էմանէթի միւֆէթթիշլերի ի-չին 32 վէ շավուշլար իչին 170 թագբմ էլպիսէնին, մէվճուտ նիւմունէլերինէ թաթպիգէն իմալը զբմնքնտա, միւնա-գասասը պիլիճբա, միւֆէթթիշ էլպի-սէսինին մա դաբութ, պիր թադբմբ սիմ մէճիտիէ երիկրմի զբուշ հիսա-պբյլա 700, վէ շավուշ էլպիսէսինին տախի քէզալիք մա դաբութ պիր թա-գբմբ 500 դրուշա օլարադ, թալիպի իւհտէսինտէ թէգարբուր էյլէտիկինտէն վէ պունքն մահբ հալի բումինին չէ իւն-ճիւ սալը կիւնիւ գարարբ գաթիսի մէ-ճլիսէճէկինտէն, պունատ տահա ազա-դբ եաբմադա թալիպ օլանլարքն, էէվմի մէզպուրտե Ներհիր էմանէթի մէճլիսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունուր։

95 սէնէսի աղօսթօս իպթիխտաբնտան իլուլու զաեէսինէ գատար մնբ բամա-զանիէ մուպաահաբնա լիզում կէօ-բիւնէն դբրդ ալթբ պին դբյեէտէն սէքսէն իւչ պին եիւզ ալթբ դբյեէնէ գատար Ինկիլդ բիբինճէյլե պէշ պին իւչ եիւզ երկիրմի պիր դբյեէտէն օն պին ալթբ եիւզ եէթմիշ սէքիզ դբյ-եէնէ գատար բուղէն չէրմիշ, վէ ատ-դուգ եիւզ էլի դբյեէտէն պին ատ-դուգ եիւզ դբյեէնէ գատար ատի բա-բարմնչէթ, վէ եէտի պին սէքիզ եիւզ ալթմբշ ատդուգ դբյեէտէն երկիրմի պիր պին պէշ եիւզ օթուզ եէտի գբյ-եէնէ գատար շէքերին, իչպու թէմու-զու բումինին երկիրմի իւչինճիւ բա-զար իրթէսի կիւնիւ միւնագասալարբ-նա պէտ օլունաճաղընտան, իթասբնա թալիպ օլան թիւճճարբն միւնագասա շէրայէթինին անլատագ, վէ միւնագա-սալարբնտա պուլունմադ իւզրե, նիւ-մունէլերիյլե պէրապէր եէվմի մէզբիր-տե սատթ պէշ ալթբ բատատէլբինտէ էվգաֆբ հիւմանուն գօմիսիօնունա կէբ-մէլերի։ 3—3

ՎՕՍՐՕՐ

ՏՈՒԼՈՒԱՆ ՎԷ ՍԻԿԱՐԻԹ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ

Դալաթատտ Վօյվօտա սօդաղընտա 23 վէ 2 Նիւմէրօլու միւճէտատէտէն քիւշատ օլունմուշ օրան Վօստօր Նամ ֆապրիգամբզատա, Եէնիճէնին էն ա-լէա վէ գօդուլու թիւթիւնլէրինտէն, քէմալը տիքաթլա իմալ օլունուպ, վէ Աեատուլու նամ մուզիրը թիւթիւն-լէրաէն ասլա պուլունմամադ շարթբ իլէ, միւշթէրիլէրիմիզին խօշնուտյ-յէթինի պատի օլանադ սուրէթտէ հէր նէվի թիւթիւն վէ տիկարէթլէր պուլունարադ, ումում տիւքքեան-լարտա, պու կիւնտէն պէտ իլէ սա-թբլանմադը կիպի, բաղպէթլու միւշ-թէրիլէր թարաֆբնտան տախի սիրա-բբշ օլունատուգտա, քէնտի մսթլուպ-լէրինէ մուվֆբգ սուրէթտէ վէ տիգ-դամբ թամամ իլէ իմալ ու իճրա օ-լունանճաղը, վէ իլէրուտէ, կերէք Պէյօղլու վէ կերէք սայիր իգթիղա-խէն մահէլլերտէ ալբլանճադ օլան խուսուսի չիւպէլերիմիզ, վէ Խայեին օլունանճադ գօմիսիօնէրլէրիմիզին տէրատէսթի իճրասբնա տէկին, միւշ-թէրիլէրիմիզէ սուհուլէթ օլմադ ի-չին, սիրարբշ վիրմէք իսթէյէնլէրին, չիմտիլիք ֆապրիգամբզա վէ Խոթան-պօլատա Ասմա-ալթընտա նիւմէրօ 45 տէ աշբմբշ չիւպէմիզէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի, վէ մէքթուպլա տախի սիրարբշ վուգուլնատ իսթէսիքլերի-նին, քէնտի իգամէթկահլերինէ խասսէթէն կէօնտէրիլէճէկի իսթիսար ու իլան օլունուր։ Ճէրէէրէ Վ. Բբբբ

VICHY

Իտրէ, Բարէ, 22 դրուվար Մանբրէ

GRANDE-GRILLE սուեու-Գանբզ-ԼԲԶԸ, եէմէյի համ իթթիրէն ադալարա մախսուս խասթալբզլարը, դարա ճիկէր վէ տուլագ շէյի, ինսանքն վիճուտինտէ օլան ադէաթլարբն իչէմէմէսի վէ գարա ճիկերին իչինտէ զուհուր իտէն թաշլարբ տէֆ իտէր։

ՕՌԻԹԱԼ սուեու-Էմէյի համ իթթի-րէն ադալարա մախսուս խասթալբզլարը վէ միտէ ադբրբզբը, կիւճ համ իթմէք, սինտիրմէէզլիք, վէ միտէ ադբրբզբը տէֆ իտէր։

Ս ԼԷՈԹԷՆ սուեու-Պէօվիէք խասթա-լբզը, իտրարբն թօրլանտբզը մահէլլ ադ-բրբզը, իտրարբն թօրլանտբզը ադանքն ի-չինտէ օլան կէրէք թաշ վէ կէրէք դում, տամրա վէ շէքէր իլէթլինի տէֆ իտէր։

Հ ԹՐԻՎ սուեու-Պէօվրէք խասթալբզը, պէշ խասթալբզը, իտրար դապբզբն էչին-տէ օլան թաշ վէ դումա տամրայը, շէ-քէրիլէթլինի, վէ իտրարբն թօրլանտբզը մահէլլ խասթալբզբնը տէֆ տէ։

Շիշէլերին իւզէրինտէ հէր պիր բուն-բրբն իսմի պուլունմասընա տիզդաթ օլու, նմալը։

Գալէատէ իչբբ օլունան վիչի գասպբճա-լարբնքն սուլարբը պուլունուր, քէֆֆէ-յի էճզախանէլերտէ։

ՍԱՐՐԱՖԻՏՃԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱԼԱՐԸ

Լօնտրա, 2 Օգոստոս

Ինկիլդ գօնսօլիտ	98-1/16
Էսհամը հումանիէ աչբլարը	11-1/2
» » դարանտը	11-1/2
1865 Իսթիգրադը	14-3/4
1869 »	13-7/8
1871 »	55-3/4
1872 (Պօն տիւ Թրէզօր)	21-1/2
1873 »	12-3/4
1877 »	61-
Օսմանլը Պանգասը	10-
Ռուսիա Իսթիգրադը 1873	88-1/2
Մբսբը իս գրադը պիրէնճիշ	47-3/4
» իս գրադը (չբմէնտր.)	72-3/4
Խբտիվիէէ	-
Տարրա ս նիէ	54-1/2
Մբսբրբն Բօչիա Իսթիգրադը	77-3/4
1877 Մ Ճարիսթան Էհամը	81-1/8
Դամպիօ Բարիզ 3 այ վատ	-

Բարիս, 2 Օգոստոս

Ֆրանսզ ֆօնտսուս 3 %	117-05
» » 3 %	-
» » 3 % Ա-	
մբրթիսանը	85-
Էսհամը Ռումանիէ աչբլարը	11-67 1/2
» » դարանտը	11 50
1865 Իսթիդրադը	-
1869 »	68-75
1875 »	64-
Ռումէլի չբմէնտր. Թահվիլա.	45-25
Օսմանլը Պանգասը	501-25
Դրէտի Լիոնէ	740-
Իթալիա ֆօնտսուս	79-70
Ռուս ֆօնտսուս 5 % (1877)	92-1/8
Մբսբը խսթիդ. պիրէնճիշ	241-25
Իսբանիա իսբրիճի իսթիդրադը	15-
Դամպիօ Լօնտրա իւզէրինէ	25-30

Բարիս, (Պուրսար) 2 Օգոստոս

Ֆրանսզ ֆօնտսուս 5 %	116-15
Էսհամը Ռումանիէ	11-60
Մբսբը պիրէնճիշ	-

Վիէննա, 2 Օգոստոս

Աճիо	-
Լօնտրա իւզէրինէ դամպիալ	115-80
Ռումէլի տէմիր եօլ Թահվիլաթը	22-20

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Ռում. Յուլիս, 21 ադչմ. դր.	12-20
» » Յուլիս 23 սպհ. աչ.	12-20
» » Էն եիւքսէք	12-23
» » Էն աչաղը	12-19
» » Սատթ 3 տէ	12-23
1863 Իսթիդ. (Մութօն) 6 % ֆ.	-
1865 » » 6 % ֆ.	71-
1869 » (Բինսը) 6 % ֆ.	68-
1872 » (Պօն տիւ Թրէզօր	21-
1873 » (Բինսը) 6 % ֆ.	63-
Ռումէլի չբմէնտրքէր	44-1/4
Բէքօր	2-
Հէվալէսիզ	13-
Սադչ ֆայիզի %	9-

ԱԳՍԻՕՆԼԱՐ ՖԻԵԱԹԸ

Գրէտի ժէնէրալ 6 %	4- 5
Սօսիէթէ ժէն 6 %	4- 5
Իսթանպոլ Պանգասը	6-22
Սօսիէթէ Օթօման	3-10
Թրամվայ 5 %	3-7 1/2
Լավրիօմ (մասէն)	66-

ԱԳՋԵԼԵՐԻՆ ԲԻԱՋԱՍԸ

Օսմանլը տիրասը 100 ղրշտան	Ղ. Փ.
Ինկիլդ տիրասը	109 24
Ֆրանսզ պանքասը	37-24
Բոյ	50- 5
Գրիմիզ պանքասը	51-15
Պէհալ մէճիտիէ ֆարդը	6-22
Մէթալիք	116-20
Պէշիկ	117-20
Պաղբր	410-
Դարբօն դայիմէսի դարիք	3-59

ԳԱՑՄԷՆԻՆ ԲԻԱՋԱՍԸ

Էն եիւքսէք	920-
Էն աչաղը	890-
Սատթ 3 տէ	910-

ՍԼՄԱՆԵԱ. ԲԻՈՆԳՕՍՈՒ

Սլմանեա բիանգօսընքն իւչիւնճի սէրիսի քէշիտէսինտէ շարդ էհալիսինա-էն պիր չօգլար պէօյիւք իպրամիէ դաղանմբշ օլաուղունատտ, շարդ էհա-լիսինին, իշ պու բիանգօ հագդքնտա օլան բաղդէթի կիմսիւքճէ տրմմադտա տբր։ Տէօրսիունճիւ սէրիսին դուրատը ալաֆրանկա օգոստոս 20 տէ պաշլանբբ, 32 պին պիլէթ դաղանճադ վէ էն պէօ-յիւք իպրամիէ, 533,000, 323,000, 200,000ֆգ. օլանադ տբր։ Պու պատատ թաֆ-սիլի մալումատ ալմադ իսթէսէնիզլերին, պու կիւնքի նիւսխէսիզատ տէրճ օլու-նան Իզէնթալ վէ գումբանեասընքն իս-լանամէսինի օգումատարընը իսմար իս-տէրիզ։ Մէլբիւր Իզէնթալ վէ դումբ-անեասընա, Խսթանպոլտան բէք չօգ-լարը մէքթուպլար եազարադ, ահէն-թօլբզընը տէրիւհտէ իմմէք իսթէտի-քլերինտէն, մէգբիւր դումբանա թա-բաֆքնտան պէէան իսէրիզ քի քէնտի-լէր մէգբիւր բիանգօ պիլէթլերինի ամ-մադ իչին հիչ պիր ահէնթօ դապալ իսէ մէղլէր, չունքի պիլէթլերին ֆիեա-թը բէսմէն թային օրնմբշ օլաուղուն-ատա, ֆիեաթճա տարա ադօնթօ իսիլէ-մէղ։

LOTERIE
4 ԻՆՃԻ ՍԷՐԻ

Եէնի պէյլիք բիեանգօեու թահսին-ու թատիգ իթմիշ օլան Համպուրկ (Սլմանեա) հիւքիւմէթի, տէյիլ եալը-նըզ պիլէթլերին թագսիմի մատտէսինէ հաթթա բիանգօնքն քեաֆֆէյի գուրա-լարընա տախի նէզարէթ իսէր, պունա-ատանտա ճատատա տէվլէթը միշարիէյ-հա, խազինէնին սայիր պօրճլարը կի-պի իչպու բիանգօտա չբգան նիւմէրօ-լարա իսապէթ իսէն ազճէնին թէէ-տիեէօրինէ քէֆֆալէթ իսէր։ Չէօյլէ քի հէր քէսէ հէր հիհէթլէ էմնիեէթը քեամիլե վիրիլմիշ տիր։ Համպուրկ հիւքիւմէթինին իչպու բիեանգօեա քէ-ֆալէթ իթմէսի մատտէսի, բիանգօնքն էմնիեէթի հայիզ օլուուզունա խսպաթը քեաֆի տիր։ Եէնի բիանգօ 74 պին պիլէթտէն իսարէթ օլուպ սունուն 32 պին պիլէթի դաղանատագ տբր։ Տի-մեք տիր քի դաղանմագ իհթիմալի բէք չօգ տբր, չունքի մէճմուի պի-լէթլերին հէման եարբբը դաղանատագ տբր։ Ամբդիր 74 պին պիլէթ 4 տէ-ֆատա վէ պիր պիրինէ եազքն վագբթ-ատա չէքիլիր։ Պիրինճի իդրամիէ

533,000

Ֆրանգ օլուպ, սայիր նիւմէրօլար աֆի տէքի ճէմվէլ իւզրէ գաղանճադ տբր

		Ֆր.	Ֆր.
1	պիլէթ	333,333 =	333 333
1	»	200 000 =	200 000
1	»	133,333 =	133,333
1	»	80 000 =	80,000
1	»	66,666 =	66,666
2	»	53,333 =	106,666
2	»	40,000 =	80,000
4	»	33,333 =	133,332
2	»	26,666 =	53,332
11	»	20,000 =	220,000
23	»	13,333 =	306,659
3	»	10,666 =	31,998
1	»	8 000 =	8,000
54	»	6,666 =	359,964
3	»	5,333 =	13,999
68	»	4,000 =	272,000
213	»	2,666 =	567,858
323	»	1,333 =	699 823
660	»	666 =	439 560
923	»	400	570,000

52,000 նիւմէրօ թէքմիլ օլանա գա-տար տիկէր նիւմէրօլար պիրէր մէգ-լաղ գաղանճադ տբր։ Դրամիէլէր անիսէ ալթուն օլարադ վէ հիւքիւմ-թին թահթը նէզարէթինտէ պուլունա-բադ թէէսիսէ օլունճադ տբր։ Իչպու բիանգօ պիլէթլերին ալբնը սաթմանա մէմուրբդ, բէսմէն գաբարլաշտբրբան ֆիեաթ իլէ վէ ֆաղբա մէսարիֆ ալ-մադբզբն իսթէնէնէ պու պիլէթլեր-ա էն կէօնտէրիրիզ։

Իչպու բիանգօնքն պիրինճի դուրատը ալաֆրանկա Օգոստոս 20 վէ 21 տէ վուգու պուլաճադ տբր։

Թէքմիլ պիլէթ ֆիեաթը 75, վէ եարբ պիլէթ 37, 50 ֆր. տբր

Պիլէթլերին պէտէլի, բօստա բարա-տը վիրիլմիշ օլուուզու հալտէ, Ֆրան-սա պանդնօթլարը, վէ եախսա Ֆրան-սա, Ռէկիլթերրա, վէ եա Ալմանիա պան-դարտարը իւզէրինէ բաչիրա իլէ թէսիլէ օլունմալը տբր։ — Խարտեր տբր ալմադ իսթէնիլէն ամա պիլէթլերինի տօղրու-տան տօղրուտա մէքթուպ իլէ կէօնտէ-րիրիզ։ Պիլէթլերին իւզէրինտէ հիւքիւ-մէթին տրմասը պուլունաճադ տբր։ Ի-լէթլեր իլէ պէրապէր, Ֆրանսզ ֆրանգ-նին սուսմասը, չբգան նիւմէրօլար չարգբն պաշլբճա զաղէթալարբյա նէյր օլունա-ճադ տբր։ Իչպու բիանգօնքն էվվէլքի սէրիսի թահվիլաթքնտան խայլիճէ տա-թքն պատբզը իչին թիւրքիա էհալիսինէ իզհարը թէէքքիւր իսէր, վէ պիրին-ճի սէրի գուրատնտա թիւրքիա էհա-լիսինտէն պիր չօգլարբ իգրամիէ գա-զանաբզլարբնը մսէլմէմունիէ պէհան իսէր։ Վէ իքինճի սէրի իչին վուգու պուլաճադ սբբարբշարբը քէմալի տբգ-դամլա իճրա իթմէկէ սէօզ վիրիրիզ։ Վուգու պուլաճադ սբբարբշարբն, միւմ-քին օլտուգու դատար գուրանքն իսթի-տասընտան, հանի ալաֆրանկա օգոստոս 20 տէն էվվէլ տօղրուտան տօղրու թարաֆբմբզա պիտիրիլմէսինի բիճա ի-տէրիզ։ Մէքթուպ եազամլար, մէքթուպ-լարընը չու ատրես իլէ կէօնտէրմէլի։

Isenthal & Cie
Bureau principal de Loterie
Hambourg (Allemagne),

Ֆրանսզ, Ինկիլդ վէ Իթալեան լի-սանսլարբյա մէքթուպ եազմադտա օլ-տուգումուզտան, մէգբիւր լիսանլարտան պիրի իլէ թարաֆբմբզա մէքթուպ եա-զըմասընը բէճա իսէրիզ։ Պիր մէք-թուպ, չարգտան Համպուրկա 180 սա-աթտա կէլիր։

Steiner Bureau d'annonces Hambourg.